

Specifications No. 19 - Suppliers and Subcontractors' quality requirements

מפרט מס' 19 – דרישות איכות מספקים וקבלני משנה

The requirements are based upon	AS 9100 D par. 8.1.4, 8.4	הדרישות מבוססות על התקן
In this document "the company" refers to BENHAMO AHARON ADVANCED CNC MILLING LTD.		במסמך זה "החברה" – בן-חמו אהרון עיבוד שבבי בע"מ.

1. The supplier will implement a quality management system according to ISO9001 / AS9100 latest versions. 1. הספק יישם מערכת איכות לפי ISO 9001 או AS 9100 במהדורותיהם האחרונות.
2. Quality records of the supplied goods will be enclosed to each shipment including detailed quality reports such as C.O.A. and C.O.T. 2. לכל משלוח יש לצרף תעוד איכות כולל דו"ח בחינה כגון C.O.A. ו-C.O.T.
3. All the supplied goods will be marked and wherever applicable there will no mix of lots and lots' numbers will be clearly marked. 3. כל הפריטים המסופקים יזוהו ע"י סימון, לא יערבבו מנות ייצור ומספרי מנות ייצור יסומנו באופן ברור כשרלוונטי.
4. The supplier will notify the company of nonconforming products in the shipment. 4. על הספק לדווח לחברה על המצאות פריטים שאינם מתאימים לדרישות.
5. If disposition of nonconforming products supplied by the company is needed the supplier will apply for approval from the company prior to any action carried out. 5. אם נדרש לפנות פריטים שאינם מתאימים על הספק לפנות לחברה לאישור לפני פינוי.
6. The supplier will notify the company of any changes in product and / or process and / or raw material which may affect the quality, specifications and /or regulation of the items / process ordered, including the need for evaluation and the existing approval of the company's client. This requirement includes also changes of manufacturing facilities' location and technologies. 6. הספק יודיע לחברה על כל שינוי במוצרים ו/או בתהליכים ו/או בחומרי גלם אשר עשויים להשפיע על איכות הפריטים, על עמידתם בתקנים ו/או דרישות תחיקתיות של הפריטים / התהליך המוזמנים, כולל צורך באישור הלקוח של החברה. שינויים כאלה, הנדרשים בדיווח כוללים גם מיקום תשתיות ייצור וטכנולוגיות.
7. Any use of subcontractor for manufacturing the ordered items and / or performing the ordered processes needs the company's prior approval. 7. העזרות בקבלני משנה לייצור חלקים או לבצוע תהליכים עבור הפריטים המוזמנים מחוייב באישור מוקדם של החברה.
8. The supplier will keep the manufacturing and quality records for at least 10 years. 8. רשומות ייצור ואיכות הקשורים לפריטים המוזמנים יישמרו לפחות 10 שנים.
9. The supplier will allow the company, its customer and regulatory authorities access to all the applicable areas, facilities and records involving the order. 9. הספק יאפשר לנציגי החברה, לקוחותיה ונציגי רשויות וגורמים מסמיכים גישה לכל המקומות תשתיות ותעוד הקשורים להזמנות החברה.
10. The manufacturing and processes will be performed according to the documents delivered by the company, no changes are allowed without prior approval. The supplier should use the relevant updated standards unless other ways requested. The supplier should report the existence of newer revisions and standards. 10. הייצור והתהליכים יבוצעו על פי התעוד שימסר ע"י החברה, אין לבצע שינויים ללא קבלת אישור מוקדם. הספק מחוייב להשתמש בתקנים המתאימים במהדורותיהם העדכניות אלא אם צויין אחרת בהזמנה / שרטוט / מפרט. על הספק לדווח על המצאות תקנים ו/או מהדורות חדשים.
11. The supplier is responsible to implement any law and regulation concerning the protection of the environment. 11. הספק אחראי על הכרה וקיום דרישות כל חוק ישים בנושא איכות הסביבה.
12. The supplier is responsible to prevent any FOD in the products packaging. 12. הספק אחראי על מניעת המצאות גופים זרים (FOD) באריזות הפריטים.

Specifications No. 19 - Suppliers and Subcontractors' quality requirements

מפרט מס' 19 – דרישות איכות מספקים וקבלני משנה

13. The supplier will inform the company About his accreditations to standards and approval as an approved supplier for the company's customers and every change in the status of them. 13. הספק ידווח לחברה על הסמכות לתקנים ועל הסמכות כספק מאושר ללקוחות החברה ועל כל שינוי בסטטוס ההסמכות הנ"ל.
14. The supplier declare that he is familiar with the U.S. Dodd-Frank Financial Reform Law of 2010 concerning the conflict minerals: Tin (Sn), Tungsten (W), Tantalum (Ta) and Gold (Au) originated in the DRC or adjoining countries, and he does NOT USING these minerals. In any case of intention use of such minerals the supplier will inform the company and act only according to written instructions. 14. הספק מצהיר כי הוא מכיר את הדרישות למניעת שימוש בחומרים בדיל, טונגסטן, טנטאלום וזהב אשר מקורם במדינות כגון הרפובליקה הדמוקרטית של קונגו וכי הוא אינו עושה שימוש בחומרים כאלה. במידה ויש כוונה להשתמש בחומרים אלה ידווח הספק לחברה, יציין את מקור החומרים ויפעל בהתאם להנחיה כתובה בלבד.
15. Whenever a standard or specification is mentioned; especially in quality documentation the document revision will be specify. 15. בכל איזכור של תקן או מפרט, במיוחד בתעוד איכות, יש לציין את מהדורת המסמך.
16. The supplier is responsible to perform special processes validations and submit processes verification results, supply reports upon requirement and will allow performing of such verification upon request. 16. הספק אחראי לבצע וולידציות או יעביר תוצאות תיקוף תהליכים לתהליכים מיוחדים, יספק דו"חות ויאפשר לבצע תיקוף לפי דרישה.
17. The supplier shall keep in Confidentiality any information received from the company concerning the clients including documents delivered with purchase orders and will use it only in accordance with the purposes it was delivered to him. 17. הספק מתחייב לשמור בסודיות על מידע המתקבל מהחברה והקשור בלקוחות כולל מסמכים המועברים לצורך בצוע ההזמנות ולעשות בהם שימוש רק לצורך שלשמש נמסרו לו.
18. The supplier shall implement process to prevent use of counterfeit parts or materials and will inform whenever such parts or materials will be found in the company's Products. See AS 6174 and AS 6832 for reference. 18. הספק יישם תהליך למניעת שימוש בחלקים או חומרים מזוייפים וידווח כאשר חלקים או חומרים כאלה ימצאו במוצרי החברה. תקנים לייחוס: AS 6174 לחומרים ולרכיבים מכניים, AS 6832 לקשיחים.
19. The supplier shall be aware to and implement relevant subjects as described in the company's ethical code (document No. 30) and quality policy. 19. הספק מודע לקוד האתי של החברה (מפרט מס' 30) ולמדיניות האיכות שלה ומיישם נושאים רלוונטיים.
20. Removal of paint or coating in mechanical parts will be performed only according to a written approval of the customer or the company. 20. הסרה של צבע או ציפוי של פריטים מכניים תבוצע אך ורק לאחר קבלת אישור בכתב מהלקוח או מהחברה.
21. The supplier is responsible that all his workers are aware of:
a. the quality policy;
b. relevant quality objectives;
c. their contribution to the effectiveness of the quality management system, including the benefits of improved performance;
d. the implications of not conforming with the quality management system requirements;
e. relevant quality management system documented information and changes thereto;
f. their contribution to product or service conformity;
g. their contribution to product safety;
h. the importance of ethical behavior. 21. הספק אחראי כי כל עובדיו מודעים לנושאים הבאים:
א. מדיניות האיכות.
ב. מטרות איכות רלוונטיות.
ג. הסבר לעובדים על תרומתם לאפקטיביות מערכת האיכות והתועלות מבצעים משופרים שלה.
ד. המשמעויות של אי התאמות.
ה. מידע מתועד רלוונטי (כגון הוראות עבודה, נהלים) ושינויים בו.
ו. תרומת העובדים לאחידות המוצרים ולאיכותם.
ז. תרומת העובדים לבטיחות המוצרים.
ח. חשיבות התנהגות אתית (לפי הקוד האתי).

END – 19